genio e invencion, de estilo levantado, y de una maravillosa sutileza y fertilidad, cuyas prendas supo felizmente reunir nuestro Autor, segun el juicio del esclarecido DON NICOLAS ANTONIO. 1.

La *Batracomyomachia*, o *pelea de Ranas y Ratones* que comunmente se atribuye al principe de los Poetas Griegos, fue

1 Es muy digno de ponerse aqui el elogio que en su *Bibliotheca nueva Española* hace DON NICOLAS de nuestro Poeta. Dice pues assi:

D. JOSEPHUS DE VILLAVICIOSA Sanctæ Ecclesiæ Conchensis Canonicus, simulque Archidiaconus de *Moya*, atque in eiusdem urbis curia, quæ religionem sartam tectam habet, Apostolicus judex, auctor est ingeniosi illius Poematis, quo argumentum futile & ridiculum grandiloqua dictione miraque subtilitate atque ubertate feliciter comprehendit, philosophi præceptum, ut videtur, sequutus, dictionem scilicet elaboratam valde esse oportere, si res langueant exilesque sint: quod ita inscriptum labi e manibus passus est: LA MOSQUEA. in 8. cuius nomine neque cedere nos debemus HOMERI, sive alterius *Batracomyomachiæ*, quod est Ranarum & Murium, aut *Galeomyomachiæ* ARISTOBULI APOSTOLII, quod est Felium & Murium pugnæ. Neque ejus dignitatis virum dedecere usquam poterit opus ingeniosissimum in adolescentia elaboratum. Obiit anno M. DC. LVIII. Octobri, aut Novembri mensibus.



fue sin duda la que dió la idea al nuestro para su Poema; pero si se comparan entre sí sin la preocupacion y veneracion, con que suelen admirarse estos monumentos de la antiguedad; se hallará que Homero solo hizo como un ensayo, para probar lo que en esta parte podia su grande ingenio. VILLAVICIOSA llevó mas adelante su idea, y formó un Poema en su classe muy acabado, lleno de hermosas descripciones, y de batallas escritas con tanto aparato, como si fueran serias, y passassen entre grandes Capitanes. La diccion es pura, grave, y verdaderamente poetica; el verso harmonioso, los pensamientos quales se requerian para levantar un sujeto humilde los nombres de los Reyes y Capitanes que se introducen, acomodados con no menos propriedad que lo hizo HOMERO.

La *Mosquea* de MERLIN COCCAYO bajo cuyo nombre quiso ocultarse *Theophilo Folengo*, Monge Benedictino de Mantua, Autor de la *Maccarronea*, no admite comparacion con la nuestra. Es

verdad que no carece de invencion; pero la mayor gracia la puso el autor en la diccion burlesca y en ciertas bufonadas pedantescas: cosa que desagrada a los oidos de los hombres juiciosos. Pudieramos manifestar la ventaja, que la *Mosquea* hace a la *Gatomachia*, *Burrumachia* y otras composiciones de este jaez: sin embargo lo omitimos, porque nuestro Poema la manifestará mejor por sí mismo.





# A PEDRO DE RABAGO,

## REGIDOR PERPETUO DE LA CIUDAD DE CUENCA.

QUando a persuasion de amigos propuse dar a los moldes este trabajuelo, se me pusieron por delante los inconvenientes que tiene el escribir, y sacar en publico qualquier obra; y aunque se me ofrecieron razones que lo parecian para poner temor, tambien huvo mas poderosas causas para animarme, y aun obligarme a sacarle a luz, pues al vulgo no hay que satisfacerle, y ha de correr con él esta pequeña flor, por la cuenta que los arraigados y fundados cedros de los libros graves y sentenciosos. Y el ser sujeto humilde, hace la obra de mas estimacion, si fuere acertada, y no ser yo el primero que usa de este artificio, pues los antiguos Poetas Griegos y Latinos dieron el in-

tento y motivo para esta imitacion. y quando este fuera camino nunca trillado, no por esso de menos estima. Y ultimamente si no huviera mas razon de haver escogido a V. M. por amparo suyo, bastára para poder caminar seguro, pues quando el mordaz no se acobarde, respetando su grandeza de animo, y valor heredado de sus mayores en el valle de Cabuerniga, uno de los mas principales de la Montaña, a donde está la antigua casa, y conocido solar de su nobleza; por lo menos le enfrenará la liberalidad y largueza de V. M. y termino tan apacible, que no le aventaja nadie: pues ninguno tiene a tantos obligados, con tan buenas y liberales obras, diganlo esto no solo los Ciudadanos de la dichosa Cuenca (por serlo V. M. suyo y de su govierno) sino quantos sus letras, palabras y obras conocen: yo confiesso que el don es humilde, y atrevimiento dedicarle a quien justamente pudieran las obras de Virgilio, mas no le tuviera, si el mismo no me animára en su Mosquito, haciendo el mismo



mo plato a Augusto Cesar con aquellos versos.

*Lusimus, Octavi, gracili modulante Thalia*
*Atque ut Araneoli tenuem formavimus orsum &c.*

Reciba V. M. este de la manera que nuestro Poeta Latino ofrece el suyo a su Emperador, como cosa de entretenimiento y juego, y por primicias de mi pequeño estudio, ocupado en continuos pleytos desde el principio de los años de mi juventud: que animado con el favor de V. M. espero adelantarme, ofreciendo ahora con el deseo lo que Virgilio en el mismo lugar, diciendo:

*Posterius graviore sono tibi Musa loquetur,*
*Nostra dabunt cum securos mihi tempora fructus.*

## APROBACION.

POR comission y mandado de los Señores del Consejo de S. M. he hecho ver el libro en este memorial contenido, que compuso JOSEPH DE VILLAVICIOSA en verso, intitulado: LA MOSQUEA, *Poetica inventiva*: y aunque en el sujeto de la materia es muy humilde, el estilo y invencion del Poeta es ingenioso, no tiene cosa contra la fe, ni buenas costumbres: y assi no parece que tiene inconveniente el imprimirse, y se le podrá dar licencia para ello. En Madrid a 27 de Septiembre de M. DC. XIV.

Por ocupacion del señor *Doctor Gutierre de Cetina* lo firmó su Teniente *el Licenciado Alonso de Illescas*. Ante mí *Juan Gutierrez de Escovedo*, Notario.





## APROBACION.

POR comission del Señor Vicario he visto este libro, que compuso JOSEPH DE VILLAVICIOSA en verso, intitulado: LA MOSQUEA, *Poetica inventiva*, y no hallo en él cosa contra la fe, ni buenas costumbres; antes el Autor muestra mucha viveza de ingenio, y curioso estilo conforme al arte, levantando un sujeto tan humilde todo lo que pudo de punto, para recrear el animo del que le leyere; sin haver cosa que ofenda, ni distraya, antes enseña su erudicion a los que son dados a todo genero de letras. Y assi me parece se le podrá mandar dar la licencia que pide para imprimirle. En este Convento de nuestra Señora de la Merced de Madrid, doce de Septiembre de M. DC. XIV.

FR. ALONSO RAMON.

# APROBACION.

## M. P. S.

POR mandado de V. A. he visto este libro, intitulado: La Mosquea, *Poetica inventiva*, que compuso el Lic. Joseph de Villaviciosa en verso: y assi por no tener cosa contra la fe, ni buenas costumbres (como ya está por lo Eclesiastico censurado) como por ser en verso gallardo y de ingenio, do le muestra su Autor, mezclando veras de estudio en sujeto humilde, como lo hizo Homero en su *Batracomyomachia*, Virgilio, Ovidio y otros muchos, se le podrá dar la licencia que pide para imprimirle. En Madrid catorce de Abril de M. DC. XV. años.

Thomas Gracian Dantisco.

APO-



# APOLOGETICA

## DEL LIC. ANTONIO Martinez de Miota.

DOS generos de hombres se hallan ordinariamente contra quien los Autores o sus amigos hayan escrito Apologias, unos tan colericos y confiados, que en viendo el titulo de algun libro, censuran toda la obra, queriendo sacar por las uñas al leon. A estos condena S. Hieronymo diciendo: *Legant, et postea despiciant*: otros tan escrupulosos y delicados, que haciendo anatomia de los trabajos agenos, examinan el intento del escritor, la elegancia de las palabras, la gravedad de las sentencias, la dulzura de los versos, el artificio de la Rhetorica y Poesia, el rigor de la historia, el adorno de las fabulas, y otra infinidad de cosas conformes al ingenio de cada uno, a los quales, aunque la obra habla por sí misma, me ha parecido satisfacer brevemente. Para lo qual se ha

de

de presuponer, que esta no es traduccion de MERLIN COCAYO, que solamente dió motivo para comenzarla; sino un Poema, que consta de todas sus partes, tratadas con el orden que se debe. Porque si, segun ANTONIO POSSEVINO en su *Bibliotheca*, la historia consta de exordios, narraciones, descripciones, juicios, comparaciones, elogios, genealogias, razones de estado, y epitaphios; en esta MOSQUEA se hallan perfectissimamente, guardando que los *exordios* no caigan en los vicios notados de CICERON en su *Orador*; que las *narraciones* segun el BROCENSE sean breves y dilucidas, que las *descripciones topographicas* vayan demarcadas con los limites que les señalan los Cosmographos, y las *topothesis* o fingidas tan semejantes a la verdad, que no difieran de las de STRABON: los juicios, que son los pareceres del escritor, que no se aparten de la razon; que es la mayor obra del entendimiento, segun LUIS DE CABRERA: las *comparaciones* que se saquen de cosas proprias, segun TORRES en sus *Tablas compendiarias*: los *elo-*



*elogios* que brevemente alaben las personas ilustres, segun PAULO JOVIO: las *genealogias* que procedan con el sucessivo discurso de los tiempos, como quiere BOCACIO: las *razones de estado* que parezcan de hombre politico: y los *epitaphios* que declaren con agudeza las calidades del sepultado. De manera que el que leyere con atencion este pequeño libro, quedará enseñado de materias, que en muchos muy grandes no pudieron encerrar los antiguos y modernos, no sin grande alabanza de nuestro Poeta: pues solo por mostrar la agudeza de su ingenio, la facilidad de su vena, y el conocimiento que tiene de varias artes, no quiso tomar assunto heroyco, porque este levanta los pensamientos, y produce conceptos altos, como a SENECA sus *Tragedias*; sino humilde y fabuloso, para mostrar, que de algo, o por mejor decir, de nada havia hecho mucho, imitando quanto es possible al artifice divino y natural. Con que parece haver tenido el pensamiento de HOMERO, que cantó la *Batracomyomachia*, que

que es la guerra de las *Ranas* y los *Ratones* : el de Favorino Philosopho , que alabó la *Quartana*, el del principe de los Poetas Latinos, que celebró las obsequias del *Mosquito* : el de Ovidio , que honró a la *Pulga* con su envidia y con un epigrama : el de Erasmo, que alabó la *Boberia* : y finalmente el de Pedro Mexia , que alabó al *Asno*. De donde se colige , que no tiene nuestra lengua otro mas acabado Poema : pues la *fabula* , que es alma de la Poesia , se halla en esta como en su centro , imitando lo verosimil con perpetuo cuidado , para que los curiosos censores enmudezcan en la murmuracion , y levanten el tiple en las alabanzas de tan gallardos versos ; y obra tan admirable , que aventaja a las de nuestros tiempos , y se iguala con las antiguas , sin que los curiosos impertinentes , que en estos tiempos , teniendo el atrevimiento por sabiduria , professan a pesar de Justo Lipsio la critica , hayan podido emplear sus caninos dientes en esta *Poetica invencion* , que como solamente se ha escri-



crito para los hombres de letras , los que no las han estudiado , es impossible que puedan juzgar della , sino como de la tabla de Apeles el Mechanico , que en sus proverbios reprehende Erasmo , aunque se arme destos tres puntos de que le pienso satisfacer con la fuerza de la razon , si fuere della capaz : el primero , que las introducciones de los cantos son prolixas : el segundo , que las burlas de toda la obra son tan largas, que parecen veras : el ultimo , que carece de moralidad , que siempre se tuvo por necessario fin del Poema. A cuyo proposito hallarán , que las introducciones de Juan Rufo no son mas cortas , ni menos largas las de Don Alonso de Ercilla , y otros de nuestros tiempos; quanto mas que pueden servir al discreto lector como los frisos y festones en la pintura , de divertirle con hermosa variedad de pensamientos , que alli se tocan tan en juicio , como si la fabrica del libro se fundára en verdadera historia : el qual no se puede tener por largo , pues en menos de seis horas se pue-

puede acabar de leer, tiempo cortissimo para los flematicos, y medido para los colericos: sino es que de muy adustos han dado en melancolicos, y de melancolicos en furiosos. Porque si, como ellos dicen, son menores el *Mosquito* de VIRGILIO, la *Mosca* de LUCIANO y las *Ranas* de HOMERO: a esso respondo, que o faltaron las burlas a sus autores, o necessitados de donayres, mas quisieron rematarlas, que parecer esteriles. Testigos desta verdad pueden ser APULEYO entre los antiguos, y THOMASO COSTO entre los modernos, que hallando bastante materia, dilató el uno las transformaciones de su *Asno de oro*, y el otro los *capitulos* de su *Fugilocio*, hasta componer mayores libros que este, en que, si con atentos ojos se mira, no falta la moralidad por muchas partes debajo de *prosopopeyas* obliquas. Demas que en el prologo que JUSTO LIPSIO hace a los comentos de Cornelio Tacito, afirma, que la honesta delectacion es el principal fin de la Poesia jocosa, como lo es esta, en que tambien



bien se hallan graves sentencias, provechosos avisos, consejos libres y dichos agudos, con que para respirar del trabajo de mayores estudios, se entretengan los doctos, suspendan los pensativos, y ocupe la virtuosa juventud, por cuya causa se ha dado a la estampa este libro, por quien España debe mas a su Autor, que Grecia a ARISTOPHANES por los que deste genero compuso.

## *LICENCIATI ANTONII*

### *Martinez de Miota,*

*Bonarum Artium apud Conchenses primarii, in Auctoris laudem.*

### EPIGRAMMA.

Aemula Sulmonii peperit Seguntia vatem
  Josephum; o felix, quem tibi, Concha, dedit.
Riserunt faciles illo nascente Camoenæ,
  Risit Sucro fluens, hoc adeunte nemus.
Cujus ego veterum referam si stemmata pa-
  Ordiri videar stamina Penelopes. [trum
Sufficiat cecinisse mihi ejus utrumque paren-
  Ex media Hesperiæ nobilitate satum. [tem
Quorum consilio crescens cum moribus ætas,
  Eximiæ specimen sedulitatis erat
Grammaticæ Scyllam aggressus, Sophiæque
  Charybdim.
  Apulit ad portum tutus ovansque simul.
Postea dum iuvenis gracili modulatus avena
  Cantabat Cypriæ dulcia furta Deæ:
Perfudit blando Musarum nectare chordas,
  Quarum concentu corda proterva movet.
Grandiloquos donec versus imitatus Homeri,
  Pro cythara inflavit Marte furente tubas.
Non tamen Argolicas acies, Phrygiasve tri-
  remes
  Miscentes ferro bella cruenta facit.

Nec



Nec superaturos regnum coeleste gigantes,
  Quos pater ad Stygias fulmine jecit aquas.
Sed vires animi ostentans, & mentis acutæ
  Inter bestiolas arma virosque canit.
Mores & studia, & populos, & prælia & acta,
  Qualis ubi intonuit Dorica gesta Maro.
Hunc igitur librum relegat si Zoilus ipse,
  Nil tamen abrodat, cuncta probanda putet.
In tenui labor est, tenuis non gloria, namque
  Virtus in minimis maxima sæpe latet.

## *DON DIEGO DE XARAVA*

### *Regidor perpetuo de la ciudad de Cuenca.*

### QUINTILLAS.

Dirá, viendo el fundamento
y materia que elegis,
alguno con mal intento,
que en el arena escribis,
que ha de llevarsela el viento.
  Mas si ve el arte que da
a la materia hermosura,
sobre el cielo la pondrá,
y como no hay viento allá,
el arena está segura.



DON

## DON JUAN VALLE DE VELASCO AL AUTOR.

### SONETO.

Muda, mueve, abre el cuerpo el pie, la plu-
pece, animal y pajaro, y no tanto [ma
nada, camina y vuela, JOSEPH, quanto
nada, camina y vuela tu honra suma.
Triton, ni pardo, ni aguila presuma
nadar, correr, volar como tu Canto,
que pone en agua, en tierra, en ayre espanto
al de escama, al de piel, y alas en suma.
Al que nada, al que corre y vuela, passa
de tus versos y nombre una gran fama,
que tiene brazos, pies y alas sin cuento.
Ni peña, monte, o nube pone tassa
a su mover, mudar, abrir, que llama
rio el mar, pozo el suelo, bajo el viento.





## DEL MISMO AL AUTOR

### SONETO.

Quien duda que sacasse el Thracio Orpheo
la cara esposa del infierno obscuro,
que el tierno llanto en el tormento duro
movió las Furias, y paró el Letheo:
Oyga la voz deste Español Museo,
y verá que hace mas su canto puro,
pues trueca Phebo de su voz seguro
el gobierno y razon de su Museo:
Que ya sus blancos cisnes, que solian
cantar, del sabio Dios son reprobados
por voces bajas, roncas y confusas:
Las Moscas ama, y ya las Musas fian
dellas solas secretos reservados,
y Moscas son los cisnes de las Musas.

## *EL LICENCIADO JUAN DE HINOJEDO XARAVA AL AUTOR.*

### SONETO.

Si la fama eterniza a los humanos,
vuelo mejor que el suyo en vos se emplea,
pues en alas de gente de Mosquea
subis hasta los astros soberanos.
Los susurros de Moscas son ufanos
gritos de trompa en su letal pelea,
para que siempre vuestro nombre sea
gigante por sujetos tan enanos.
No tema ya la Mosca al fiero Octubre,
ni la nieve o escarcha, furia esquiva
del riguroso y erizado hibierno:
Pues larga vida ya se le descubre,
y ella reconocida, mientras viva,
hacer promete vuestro nombre eterno.





## *DEL MISMO AL AUTOR.*

### SONETO.

Como el que contra el tosigo y veneno
de las cerastas y chelidros saca
de sus mismas ponzoñas la triaca,
con arte haciendo de lo malo bueno:
Vuestro ingenio mejor que el de Galeno
de la bestia feroz no menos flaca
saca remedio, que su furia aplaca,
hallando en ella a sus rigores freno.
La experiencia de aquellos lo publique,
a quien con mas rigor maltrata y pica
del monstruo de ocho pies la mordedura.
A vos os lea, y quando mas le pique,
si vuestros cantos por remedio aplica,
no sentirá el dolor con tal dulzura.

## *DE PAULO ALBERTINO*

*Milanes en su lengua vulgar*

*al Autor.*

### SONETO.

Il Pado ch' ascoltai la prima volta
il suon altiero da gli heroichi summi
che gli porsero fra spumanti Numi
de eterno alloro la sua chioma avolta.
Hoggi la voce stupefatto ascolta
che dal Giucaro chiaro Re de fiummi
esce; e fuor da pensier e di costumi
se da le tempie la ghirlanda tolta.
La transparente faccia il rauco grido
volge il buen vechio, e ammirato insegni
cosi fabella il liquido Mantoano:
Riconoscete o Nimphe il miglior lido
che si alleta a le zancie tal ingegni,
quando cantino il vero che farano?

PRO-



# PROLOGO

## AL LECTOR.

### DECIMAS.

SI del Prologo el intento,
como enseña el Orador,
es disponer al censor
mas benevolo y atento:
publiquen mi pensamiento
versos llenos de humildad,
pues quando sea novedad,
bien pueden las dos tal vez
ponerle al critico juez
excusas de humanidad.
Bien sé el peligro en que estoy,
quando al maldiciente vulgo
pobres conceptos divulgo,
y a censurar se los doy:
y bien sé que el dia de hoy
es grave y pesada cruz
hacerte, Lector, el buz;
quando dicen tus censuras,
que anduvo a tiento y obscuras
quien tal libro saca a luz.

Pe-

Pero si valiere excusa,
permite que te la dé,
aunque en Prologos no sé
si se recibe y se usa:
¿pues qué carrasqueña Musa
no ha tenido por regalos
los tributos que da a palos?
y opilados versos truxo?
pues que las vemos con fluxo,
y mayor quanto mas malos.
No cito autores inciertos,
como en mil libros verás,
ni ciertos, porque los mas
o todos ellos son muertos:
porque no fueran aciertos
tan hinchadas presunciones
en semejantes acciones,
y se me tuviera a error,
sin ser notario o cursor,
ocuparme en citaciones.
Objetos serán forzosos,
quando en su leccion repares,
que no le adornan lugares
magnificos y grandiosos:
pues demas de ser costosos
de traher por los caminos

los



los lugares peregrinos,
puesto que es autoridad,
siento la incomodidad
que se hiciera a los vecinos.
Quien dissimular no sabe
dirá que hurté qual ladron
las gracias al Macarron,
y al de su patria lo grave:
pues demas que ellos sin llave
dejaron y sin custodia
la razon de su prosodia,
mirense los libros tales,
y si se hallaren cabales,
que canten la palinodia.
Y si lo que en sus lenguages
ellos dixeron, publíco
en el tuyo, que es tan rico
de rhetoricos ambages,
no merezco que me ultrajes,
pues no hay barbaro tan vil,
que no juzgue por sutil
lo que de su lengua es mengua,
y yo a lo menos mi lengua
no la trocára por mil.
Si el estilo no fue tal
como es cierto que pudiera,

si

si mi entendimiento fuera
a mi voluntad igual,
recibase por caudal
desta falta aquella sobra,
que si con ello se cobra
lo que a mi ingenio le falta,
yo te asseguro por alta
y por perfecta mi obra.
Y si va a decir verdades,
no tacharás las que miras,
ni con capas de mentiras
paliadas moralidades:
mas si a verle te persuades,
hallarás, quando le veas,
que en leccion el tiempo empleas
segura de todo error,
pues no puede ser mayor
que si lo que dice creas.
Fue la *Hormiga* en la batalla
la que llevó lo mejor,
no por ser mas su valor,
que el que en la *Mosca* se halla,
sino porque quise honralla,
porque a mí se me antojó,
mas que por lo que ella obró,
y porque es razon al fin,

que



que lo que le dió Merlin
esso le bendiga yo.
Si no quieres, no te obligo
a que le acabes de ver,
pues no soy juez para hacer
en tu voluntad castigo:
y haviendo de ser conmigo,
como con otros cruel,
serás a mi intento fiel,
quando mi libro no vieres,
pues mientras menos leyeres,
dirás menos males dél.
Por lo menos de mi intento
puedes tener certidumbre,
que no fue dar pesadumbre
con lo que fue mi contento:
y como entretenimiento
fue para mí la Mosquea,
ojalá que accepta sea,
sin que murmures su canto,
que yo ofrezco hacer al tanto
siempre que las tuyas vea.

LA

## ERRATAS.

| *Pagina.* | *Linea.* | *Dice.* | *Lease.* |
|---|---|---|---|
| 5. | 21. | del | *de* |
| 18. | 17. | la | *su* |
| 27. | ultima. | las | *sus* |
| 52 | 13. | grande | *grave* |
| 60. | ultima. | de sus | *a los* |
| 94. | 9. | los | *sus* |
| 127. | 6. | y burlando | *ni burlando* |
| 160. | 18. | las | *la* |
| 290. | 15. | contarrias | *contrarias* |





# LA MOSQUEA

## *POETICA INVENTIVA.*

## CANTO I.

I.

LAs provocadas furias del infierno
sembrando rabia y ponzoñosa espuma,
el odio horrible y el rencor interno,
el sumo estrago y mortandad sin suma,
las agotadas aguas del Averno
por soldados alados y sin pluma,
los fieros encontrados Reynos canto,
que el imperio poblaron del espanto.

II.

Grandes fueron los impetus civiles
de la sobervia Roma en la Pharsalia,
por quien se baña en sangre de Gentiles
el espacioso campo de Thessalia:
grande la mortandad, quando entró Achiles
(desdicha, que resulta en bien de Italia)
con el hinchado monstruo y aparente,
que tuvo en Troya camaras de gente.